

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

Informal document SC.2 No. 4 (2008)

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

27 October 2008

Working Party on Rail Transport

Sixty-second session

Geneva, 18-20 November 2008

ENGLISH ONLY

Item 6 (b) of the provisional agenda

FACILITATION OF INTERNATIONAL RAIL TRANSPORT

Progress of the common consignment note (CIM/SMGS) project

Transmitted by the International Rail Transport Committee (CIT)



Comité international
des transports ferroviaires

Internationales
Eisenbahntransportkomitee

International Rail
Transport Committee

UNECE Working Party on Rail Transport (WP.5)
Geneva 18 November 2008

Transport interoperability CIM/SMGS

Dr. Erik Evtimov, Legal Advisor & Project Coordinator



Differences in law

CIM

Consensual contract

Contractual freedom

Consignment note in the competence of RUs

Joint and several liability

SMGS

Formal contract

Obligation to establish tariffs and to carry

Consignment note regulated in SMGS itself

Singular liability



Differences in organisations

OTIF

Bern

Since 1890

42 Member States

Only Member States

Majority

German/French/English

OSShD

Warsaw

Since 1956

27 Member States

States and railways

Unanimity

Russian and Chinese



Competence for the consignment note

CIM

Article 6 § 8 CIM: “*The international associations of carriers shall establish uniform model consignment notes in agreement with the customers’ international associations and the bodies having competence for customs matters ...*”

SMGS

Article 7 SMGS: The Consignment note is established in the SMGS itself (Annex 12.1 SMGS) – in competence of the OSJD



The CIT

200 railway undertakings

Association under Swiss law located in Bern

Tasks:

1. Implementation of COTIF for practical use
2. Standardisation of contractual relationships
3. Representation of the interests of members to authorities and other associations





CIT/OSJD Project: Legal Interoperability CIM/SMGS

Phase 1:

A common CIM/SMGS consignment note

Phase 2:

A unique claim handling mechanism

Phase 3:

A single Eurasian Rail Transport Law



Consignment note CIM/SMGS

- „Sum“ of the CIM- and SMGS-consignment notes
- Based on the United Nations Layout Key for Trade Documents
- Recognition as
 1. customs document
 2. letter of credit

Заполняется отправителем (vom Absender auszufüllen)
 Заполняется получателем, перевозчиком, таможенным агентом (Empfänger - Frachtführer - Zollvermittler auszufüllen)

| | | | |
|--|--|--|--|
| 1 Накладная ЦИМ/СМГС Frachtbefehl CIM/SMGS | | Оригиналы накладных Frachtbrieftoriginal | |
| 1) Отправитель, наименование, адрес, страна* Absender (Name, Anschrift, Land)* | | 2) Заполнить отправителем Erläuterungen des Absenders | |
| 3) Получатель, наименование, адрес, страна* Empfänger (Name, Anschrift, Land)* | | 4) Документы, прилагаемые отправителем mit Absender beigefugte Begleitpapiere | |
| 5) Место отправления Absandlungsort | | 6) Место прибытия Übernahmestort | |
| 7) Коммерческие условия - Коммерциальные Bedingungen | | 8) Страны отправления - Versandländer C/CIMC - SMGS | |
| 9) Отметка, необходимая для пересечения границы - Für den Zollbehörden unverzichtbare Vermerke | | 10) Не вносить - Wagen Nr. | |
| 11) Наименование груза Beschreibung des Gutes | | 12) Не вносить отправки Ausnahmevermerke eintragen | |
| 13) Упаковка Verpackung | | 14) Код ЦИМ/СМГС CIMC/SMGS Code | |
| 15) Место отправления Absandlungsort | | 16) Место прибытия Übernahmestort | |
| 17) Место отправления Absandlungsort | | 18) Место отправления Absandlungsort | |
| 19) Место отправления Absandlungsort | | 20) Место отправления Absandlungsort | |
| 21) Место отправления Absandlungsort | | 22) Место отправления Absandlungsort | |
| 23) Место отправления Absandlungsort | | 24) Место отправления Absandlungsort | |
| 25) Место отправления Absandlungsort | | 26) Место отправления Absandlungsort | |
| 27) Место отправления Absandlungsort | | 28) Место отправления Absandlungsort | |
| 29) Место отправления Absandlungsort | | 30) Место отправления Absandlungsort | |
| 31) Место отправления Absandlungsort | | 32) Место отправления Absandlungsort | |
| 33) Место отправления Absandlungsort | | 34) Место отправления Absandlungsort | |
| 35) Место отправления Absandlungsort | | 36) Место отправления Absandlungsort | |
| 37) Место отправления Absandlungsort | | 38) Место отправления Absandlungsort | |
| 39) Место отправления Absandlungsort | | 40) Место отправления Absandlungsort | |
| 41) Место отправления Absandlungsort | | 42) Место отправления Absandlungsort | |
| 43) Место отправления Absandlungsort | | 44) Место отправления Absandlungsort | |
| 45) Место отправления Absandlungsort | | 46) Место отправления Absandlungsort | |
| 47) Место отправления Absandlungsort | | 48) Место отправления Absandlungsort | |
| 49) Место отправления Absandlungsort | | 50) Место отправления Absandlungsort | |
| 51) Место отправления Absandlungsort | | 52) Место отправления Absandlungsort | |
| 53) Место отправления Absandlungsort | | 54) Место отправления Absandlungsort | |
| 55) Место отправления Absandlungsort | | 56) Место отправления Absandlungsort | |
| 57) Место отправления Absandlungsort | | 58) Место отправления Absandlungsort | |
| 59) Место отправления Absandlungsort | | 60) Место отправления Absandlungsort | |
| 61) Место отправления Absandlungsort | | 62) Место отправления Absandlungsort | |
| 63) Место отправления Absandlungsort | | 64) Место отправления Absandlungsort | |
| 65) Место отправления Absandlungsort | | 66) Место отправления Absandlungsort | |
| 67) Место отправления Absandlungsort | | 68) Место отправления Absandlungsort | |
| 69) Место отправления Absandlungsort | | 70) Место отправления Absandlungsort | |
| 71) Место отправления Absandlungsort | | 72) Место отправления Absandlungsort | |
| 73) Место отправления Absandlungsort | | 74) Место отправления Absandlungsort | |
| 75) Место отправления Absandlungsort | | 76) Место отправления Absandlungsort | |
| 77) Место отправления Absandlungsort | | 78) Место отправления Absandlungsort | |
| 79) Место отправления Absandlungsort | | 80) Место отправления Absandlungsort | |
| 81) Место отправления Absandlungsort | | 82) Место отправления Absandlungsort | |
| 83) Место отправления Absandlungsort | | 84) Место отправления Absandlungsort | |
| 85) Место отправления Absandlungsort | | 86) Место отправления Absandlungsort | |
| 87) Место отправления Absandlungsort | | 88) Место отправления Absandlungsort | |
| 89) Место отправления Absandlungsort | | 90) Место отправления Absandlungsort | |
| 91) Место отправления Absandlungsort | | 92) Место отправления Absandlungsort | |
| 93) Место отправления Absandlungsort | | 94) Место отправления Absandlungsort | |
| 95) Место отправления Absandlungsort | | 96) Место отправления Absandlungsort | |
| 97) Место отправления Absandlungsort | | 98) Место отправления Absandlungsort | |
| 99) Место отправления Absandlungsort | | 100) Место отправления Absandlungsort | |



Practical use of the CIM/SMGS consignment note

Traffic movements:

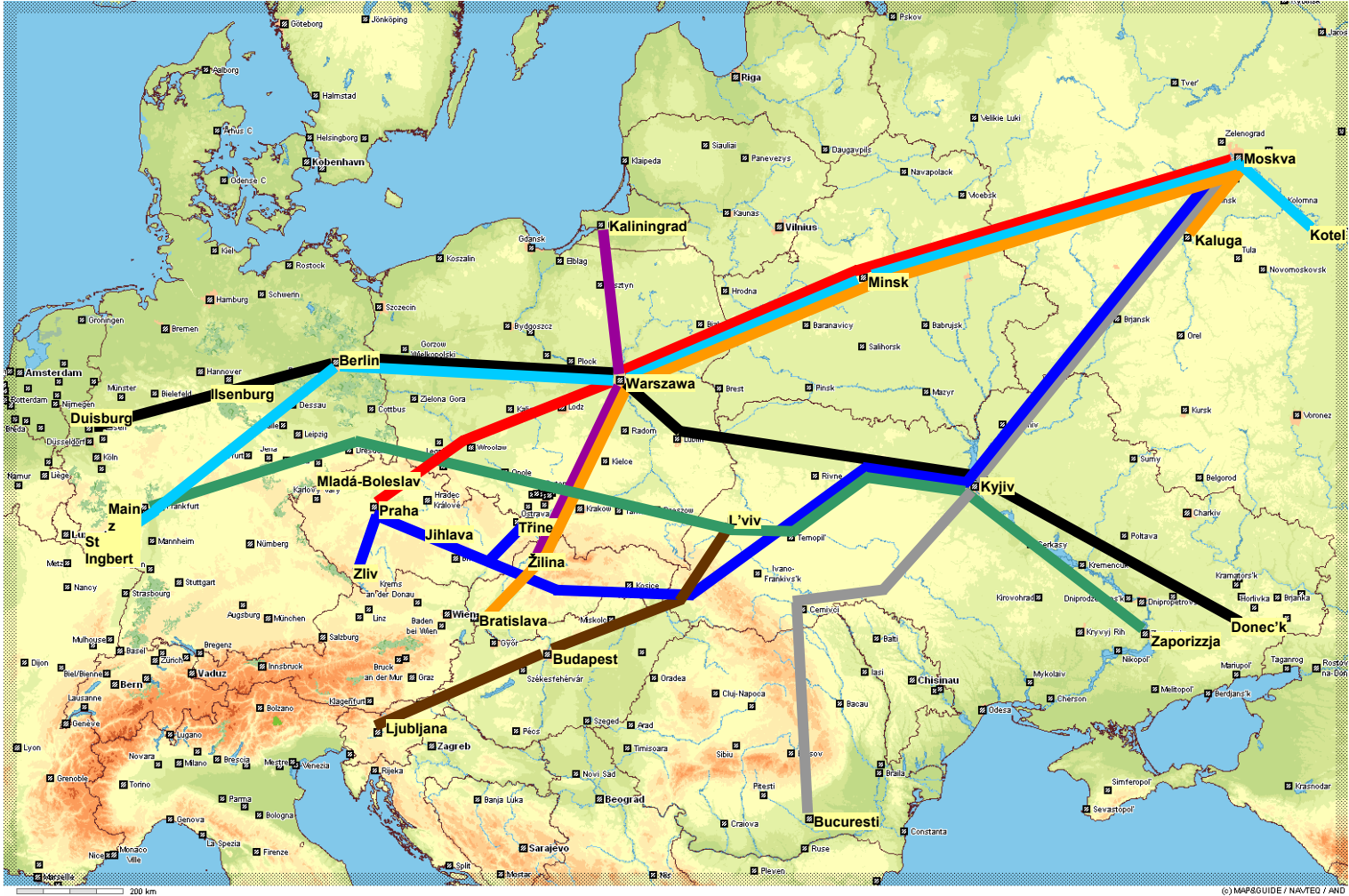
- More than 20 traffic axes in 4 TEN Corridors
- Examples:
 - Germany – Russia (via Poland and Belarus)
 - Germany – Ukraine
 - Czech Republic – Russia / Ukraine
 - Rumania – Russia
- Save time – 16 hours per train
- Save money – 40€ per wagon

Further improvements

- Using one CIM/SMGS consignment note and wagon list and container list
- Extending the scope of the CIM/SMGS consignment not



Use of CIM/SMGS Consignment Note





Extending the scope of the CIM/SMGS consignment note

- On the land bridge between Europe and Asia/China
- In Transit through Mongolia
- In Central Asia and Kazakhstan
- On TransSib
- On further traffic axes in the Russian Federation
- Pilot transportations
- ERS - From Shenzhen (China) to Pardubice (Czech Republic)





Electronic consignment note CIM/SMGS

- Legal basis for the electronic exchange of consignment note data:
 - Article 6 § 9 CIM: based on functional equivalence
 - Article 7 § 14 SMGS: based on an agreement between the carrier and the customer
- The following provisions are still being worked on:
 - Functional specifications
 - Legal specifications
 - Technical implementation – Raildata/OSJD/CIT



Phase 2: Standardisation of CIM/SMGS liability regimes

Objective:

- Harmonised provisions for the 2 legal relationships:
 - customer – RU
 - RU – RU

In practice:

- ✓ Guidelines to the liability regimes of CIM and SMGS
- ✓ Common CIM/SMGS formal report
- ✓ Legal presumption following reconsignment
- Common CIM/SMGS claims handling rules



Common CIM/SMGS formal report and legal presumption

• Formal report CIM/SMGS

➤ used by the RU when it sees lost or damage

• Legal presumption (28 CIM / 23 § 10 SMGS new)

➤ when there is no formal report on the damage

➤ advantage for the consignee: the last carrier must handle his claim

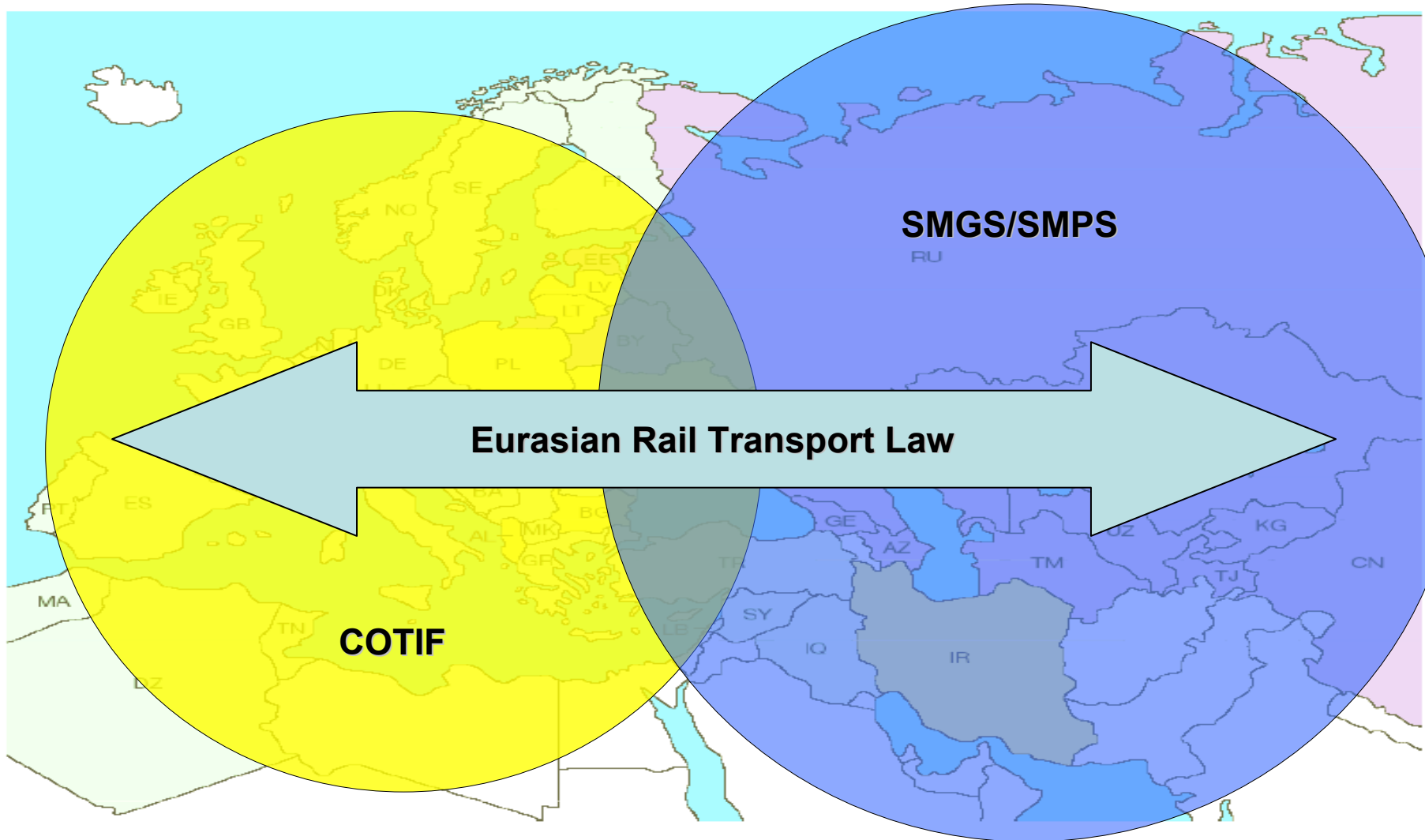
• Claims handling rules CIM/SMGS: work in progress

The image shows a detailed form for a Commercial Act (CIM/SMGS) titled 'Tatbestandsaufnahme CIM/SMGS Nr.' (Formal Report on the Circumstances of the Case). The form is divided into several sections for data entry:

- Header:** Station Bahnhof, Date (Date составления), and Date of Issue (Дата выдачи).
- Section 1:** Sender (Отправить) and Receiver (Получить) information, including names, addresses, and contact details.
- Section 2:** Description of the goods (Наименование груза) and location (Место, где находится).
- Section 3:** Details of the carriage (Вагон, вагонетка) and its location (Положение вагона).
- Section 4:** A table for recording damage (Повреждения) with columns for 'Damage on arrival at the station' (Повреждения при прибытии в станцию) and 'Damage during carriage' (Повреждения в пути). The table includes columns for the type of damage (e.g., loss, breakage, staining) and the quantity.
- Section 5:** Remarks (Замечания) and a section for the carrier's signature (Подпись перевозчика).
- Section 6:** A section for the consignee's signature (Подпись получателя) and a section for the carrier's signature (Подпись перевозчика).
- Section 7:** A section for the consignee's signature (Подпись получателя) and a section for the carrier's signature (Подпись перевозчика).

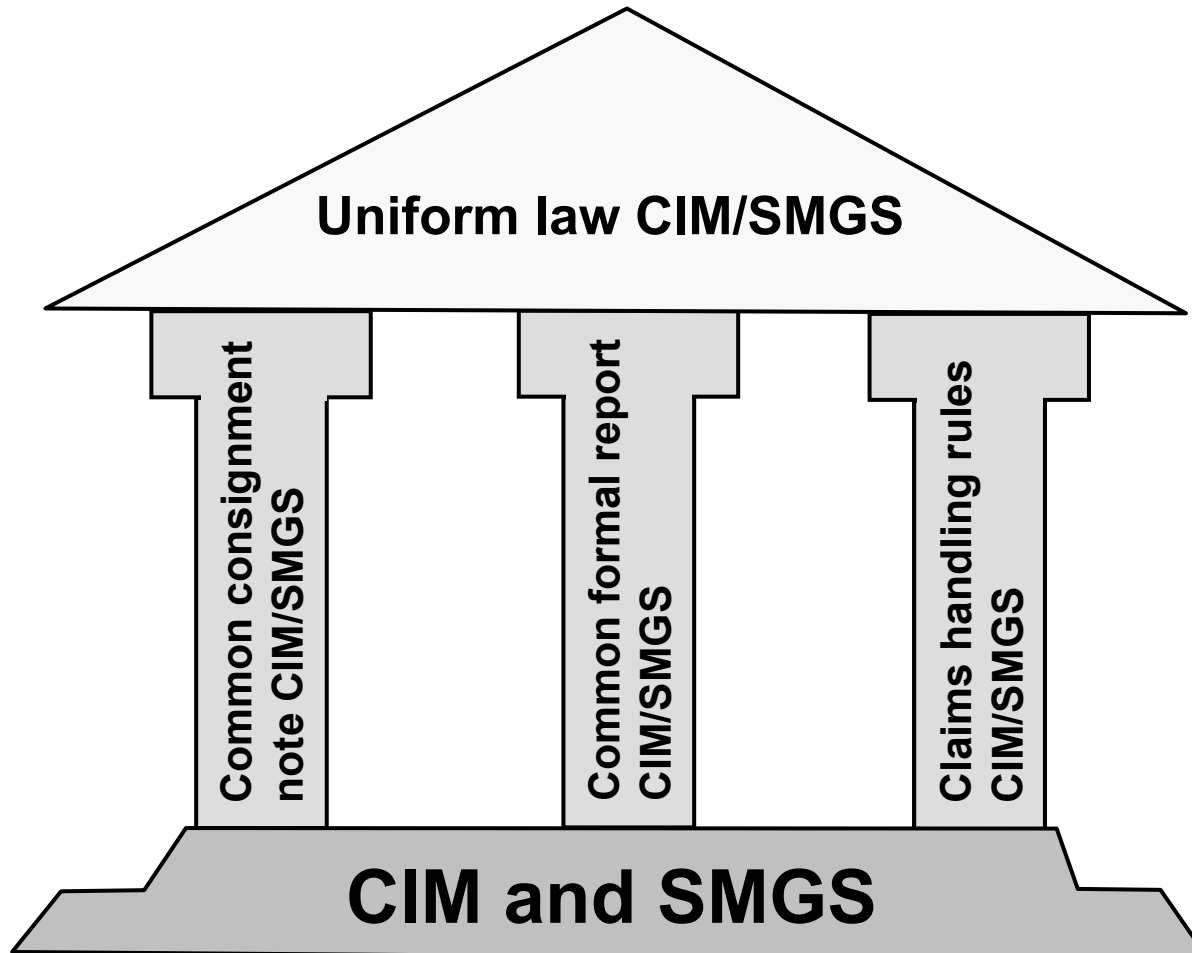


Phase 3: Two legal areas one single law





Uniform law for CIM/SMGS traffics





Single legal regime

1. **CIM and SMGS as basis and starting point**
2. **Attention paid to the different legal cultures**
3. **Freedom for higher liability standards**



Legal interoperability from the Atlantic to the Pacific

Thank you for your attention!